



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

REGULLORE NR. 14/2012¹
PËR FUNKSIONIMIN E FONDIT PËR KUADRO

REGULATION NO. 14/2012²
ON THE OPERATION OF THE CADRE FUND

URED BE BR. 14/2012³
O FUNKCIONISANJU KADROVSKOG FONDA

1 Rregullorja nr. 14/2012 për funksionimin e Fondit për Kuadro, është miratuar në mbledhjen e 79 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr.15/79 me datë 20.06.2012.

2 The Regulation no. 14/2012 on the operation of the Cadre Fund was approved on 79 meeting of the government of the Republic of Kosovo with the decision no. 15/79, date 20.06.2012.

3 Uredbe br. 14/2012 o funkcionisanju Kadrovskog Fonda, osvojen je na 79 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 15/79, od 20.06.2012.



Qeveria e Republikës së Kosovës,

Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,
Duke marrë parasysh ndarjen e fondeve të caktuara për Fondin për Kuadro në Ligjin nr. Nr. 04/L-079 për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2012 (Gazeta Zyrtare, nr. 30, 31 dhjetor 2011) Buxheti i Kosovës për vitin 2012 Tabela 3.1: Buxheti i Nivelit Qendror),
Në pajtim me nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare, nr. 15, 12 shtator 2011), si dhe duke marrë parasysh Vendimin e Qeverisë së Republikës së Kosovës nr. 02/48 të datës 24.12.2008 dhe vendimet tjera pasuese që kanë të bëjnë me krijimin dhe funksionimin e Fondit për Kuadro

Miraton:

**RREGULLORE NR. 14/2012
PËR FUNKSIONIMIN E FONDIT PËR
KUADRO**

Government of the Republic of Kosovo,

Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo,
Taking into account the allocation of funds allocated to the Cadre Fund Scheme in the Law no. No. 04/L-079 on the Budget of the Republic of Kosovo for 2012 (Official Gazette, no. 30, 31 December 2011) Kosovo Budget for 2012 Table 3.1: Central level Budget),
Pursuant to article 19 (6.2) of the Rules of Procedure of the Republic of Kosova (Official Gazette no. 15, 12 September 2011), and taking into account the decision of the Government of the Republic of Kosovo, no. 02/48 dated 24.12.2008 and other subsequent decisions relating to the establishment and operation of the Cadre Fund Schem

Approves:

**REGULATION NO. 14/2012
ON THE OPERATION OF THE CADRE
FUND**

Vlada Republike Kosovo,

Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo,
Uzimajući u obzir izdvajanje određenih sredstava za kadrovski fond u Zakonu br. 04/L-079 o budžetu Republike Kosovo za 2012 godinu (Službeni list broj 30, 31. decembar 2011.) Budžet Kosova za 2012 godine, Tabela 3.1: Budžet centralnog nivoa),
U skladu sa članom 19 (6.2) Poslovnika o radu Vlade Republike Kosovo (Službeni list broj 15, 12. septembar 2011), kao i uzimajući u obzir odluku Vlade Republike Kosovo, br. 02/48 od 24.12.2008 godine, ostale naknadne odluke koje se bave stvaranjem i funkcionisanjem kadrovskog Fonda

Usvaja:

**UREDBA BR. 14/2012
O FUNKCIONISANJU
KADROVSKOG FONDA**



I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME	I. GENERAL PROVISIONS	I. OSNOVNE ODREDBE
<p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Qëllimi i kësaj rregullore është ofrimi i pagesave më të larta për pozitat me rëndësi prioritare dhe strategjike për Qeverinë e Republikës së Kosovës përmes Fondit për Kuadro.</p> <p>2. Fondi për Kuadro (FK) mbështetë pozitat ekzistuese në Shërbimin Civil me një kosto shtesë të pagave të tyre.</p>	<p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>1. The purpose of the regulation is to provide higher pay for positions of priority and strategic importance for the Government of the Republic of Kosovo through the Cadre Fund.</p> <p>2. Cadre Fund (CF) supports existing positions in the Civil Service with an additional cost of their salaries.</p>	<p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>1. Cilj ove uredbe je da obezbedi veće isplate za pozicije prioritiskog i strateškog značaja za Vladu Republike Kosovo, preko kadrovskog Fonda</p> <p>2. Kadrovski fond (KF) podržava postojeće pozicije u civilnoj službi, uz dodatnu doplatu njihovih plata.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Me këtë rregullore parashihen:</p> <p>1.1. kriteret për përzgjedhjen e kandidatëve për FK;</p> <p>1.2. struktura e FK-së;</p> <p>1.3. procedurat për përzgjedhjen e pozitave dhe kandidatëve;</p> <p>1.4. rregullat për përcaktimin e pagesës;</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. The regulation foresees the following:</p> <p>1.1. criteria for the selection of candidates for CF;</p> <p>1.2. structure of CF;</p> <p>1.3. procedures for the selection of positions and candidates;</p> <p>1.4. rules for determining payment;</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>1. Sa ovom uredbom se predviđaju:</p> <p>1.1 Kriterijumi za izbor kandidata za KF,</p> <p>1.2. Struktura KF;</p> <p>1.3 Procedure za izbor pozicija i kandidata;</p> <p>1.4 Pravila za određivanje isplate;</p>



1.5. vlerësimi i përmbushjes së detyrave të personelit të përzgjedhur në FK-së.

**Neni 3
Fushat me prioritet për Qeverinë e Kosovës**

1. Fushat me prioritet për Qeverinë e Kosovës për cilat mund të kërkohet mbështetja e FK-së janë:

1.1 zhvillimi i politikave dhe legjislacionit në fusha kryesore të përcaktuara me prioritetet e Qeverisë;

1.2 përmbushje të kërkesave që lidhen me raportet e Kosovës me organizatat dhe institucionet ndërkombëtare dhe evropiane në veçanti me organizatat financiare ndërkombëtare;

1.3 integrimet evropiane dhe përmbushjen e standardeve ndërkombëtare në fushat përkatëse.

1.5. assessment of performance of selected personnel in CF.

**Article 3
Priority areas for the Government of Kosovo**

1. Priority areas for the Government of which may be required the support of CF are as follows:

1.1 development of policies and legislation in key areas defined by the priorities of the Government;

1.2 meeting requirements related to reports of Kosovo with international organizations and European institutions in particular with international financial organizations;

1.3. European integration and meeting international standards in relevant areas.

1.5 Procena učinka osoblja izabranog u KF.

**Član 3
Oblasti suda prioriteta za Vladu Kosova**

1. Oblasti od prioriteta za Vladu Kosova za koje se može zahtevati podrška KF-a su:

1.1 razvoj politike i zakonodavstva u ključnim oblastima definisanim Vladinim prioritetima;

1.2 Ispunjavanje zahteva u vezi sa odnosima Kosova sa međunarodnim i evropskim organizacijama i institucijama posebno sa međunarodnim finansijskim organizacijama;

1.3. Evropske integracije i ispunjavanje međunarodnih standarda u odgovarajućim oblastima.



II. KRITERET PËR PËRZGJEDHJE	II. SELECTION CRITERIA	II KRITERIJUMI ZA IZBOR
<p style="text-align: center;">Neni 4 Kriteret për përzgjedhjen e pozitive dhe kandidatëve për FK –së</p> <p>1. Pozitat e përzgjedhur për FK duhet të ndërlidhen me zbatimin e Programit të Qeverisë dhe duhet t'i kontribuojnë drejtpërsëdrejti prioritetëve qeveritare në fushat kryesore dhe strategjike. Për pozitat e FK-së kërkohen:</p> <p>1.1. kualifikime dhe shkathësi të avancuara profesionale;</p> <p>1.2. përvojë të theksuar në fushat kryesore të dikastereve të Qeverisë;</p> <p>1.3. aftësi, ekspertizë dhe përvojë e kërkuar edhe nga sektori privat dhe organizatat ndërkombëtare dhe/apo;</p> <p>1.4. ekspertizë në fusha përkatëse</p> <p>2. Kriteret themelore të përzgjedhjes së kandidatëve:</p> <p>2.1. Diplomë universitare në fushat relevante për pozitat e FK-së;</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Criteria for the selection of positions and candidates for CF</p> <p>1. Selected positions for CF should be related with the implementation of the Governments Program and should contribute directly to government priorities in key areas and strategic objectives. For CF positions required:</p> <p>1.1. advanced qualifications and professional skills;</p> <p>1.2. significant experience in key areas of government departments;</p> <p>1.3. skills, expertise and experience required by the private sector and international organizations and / or;</p> <p>1.4. expertise in relevant fields</p> <p>2. Basic criteria for the selection of candidates:</p> <p>2.1. University degree in subjects relevant to the CF positions;</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Kriterijumi za izbor pozicija i kandidata za KF</p> <p>1. Izabrane pozicije za KF treba da budu u vezi sa sprovođenjem Vladinog programa i treba direktno da doprinesu prioritetima Vlade u ključnim i strateškim područjima. Za pozicije KF se traži:</p> <p>1.1 Napredne profesionalne veštine i kvalifikacije;</p> <p>1.2. značajno iskustvo u ključnim oblastima vladinih resora;</p> <p>1.3. sposobnosti, stručnost i iskustvo koje se zahteva i od privatnog sektora i međunarodnih organizacija, i / ili</p> <p>1.4. ekspertiza u relevantnim oblastima</p> <p>2. Osnovni kriterijumi za izbor kandidata:</p> <p>2.1 Univerzitetska diploma iz oblasti relevantnih za pozicije KF;</p>



<p>2.2. Njohuri të gjuhës angleze dhe gjuhëve tjera të huaja;</p> <p>2.3. Shkathësi të mira analitike;</p> <p>2.4. Shkathësi dhe përvojë në hartimin e dokumenteve;</p> <p>2.5. Përkushtim për zhvillimin e administratës publike;</p> <p>2.6. Kapacitete për bashkëpunim efektiv me organizatat dhe institucionet ndërkombëtare dhe evropiane;</p> <p>2.7. Shkathësi të mira ndër njerëzore dhe pune ekipore;</p> <p>2.8. Shkathësi dhe përvoja specifike të cilat lidhen me përshkrimin e vendit të punës.</p> <p>2.9. Trajnime dhe dëshmi bindëse se kandidati ka zhvilluar dhe vazhdon të zhvillojë karrierën e tij profesionale.</p>	<p>2.2. Knowledge of English and other foreign languages;</p> <p>2.3. Good analytical skills;</p> <p>2.4. Skills and experience in drafting documents;</p> <p>2.5. Commitment for the development of public administration;</p> <p>2.6. Capacity for effective cooperation with international and european organizations and institutions;</p> <p>2.7. Good interpersonal and teamwork skills;</p> <p>2.8. Specific skills and experience related to the job description.</p> <p>2.9. Training and convincing evidence that the candidate has developed and continues to develop his professional career.</p>	<p>2.2. Poznavanje engleskog i drugih stranih jezika;</p> <p>2.3. dobre analitičke sposobnosti;</p> <p>2.4. veštine i iskustvo u izradi dokumenata;</p> <p>2.5. posvećenost razvoju javne uprave;</p> <p>2.6. Kapaciteti za efikasnu saradnju sa međunarodnim organizacijama i evropskim institucijama,</p> <p>2.7. Dobre međuljudske sposobnosti i timski rad;</p> <p>2.8. veštine i specifično iskustvo u vezi sa određenim opisom radnog mesta</p> <p>2.9. Obuka i ubedljiv dokaz da je kandidat razvio i nastavlja da razvija svoju profesionalnu karijeru.</p>
---	---	---



<p>3. Për pozitat të cilat i plotësojnë kushtet e parapara të Fondit të Kuadrove, Zyra e Kryeministrit dhe ministrinë duhet të përcaktojnë:</p> <p>3.1. rezultatet specifike që pritet të përmbushen nga pozitat e përfshira në FK dhe;</p> <p>3.2. treguesit e përmbushjes së detyrave të punës të cilët do të përdoren për vlerësimin e punës së personelit të përfshirë në FK.</p> <p>4. Stafit politik, sekretarët e përgjithshëm, ushtruesit e detyrave të pozitave të caktuara nuk kanë të drejtë të përfitojnë nga FK-ja.</p> <p>4.1 gjithashtu, pozitat të cilat përfitojnë shtesa tjera në pagë për pozitën që kërkohet të aprovohet në FK, përmes vendimeve të Qeverisë, duke përfshirë personelin e teknologjisë informative (TI-së) dhe personelin tjetër të ngjashëm, nuk mund të përfitojnë përmes kësaj skeme.</p>	<p>3. For positions which meet the conditions foreseen by the Cadre Fund, Office of the Prime Minister shall determine:</p> <p>3.1. specific outcomes expected to be fulfilled by the positions involved in the CF and;</p> <p>3.2. indicators of duty performance that will be used for performance evaluation of the personnel involved in the CF.</p> <p>4. Political staff, general secretaries, deputies of positions are not entitled to benefit from CK.</p> <p>4.1. also, positions that benefit other additions to salary for the position required to be approved in CFK, through Government decisions, including personnel and information technology (IT) and other related personnel, are not eligible under this scheme.</p>	<p>3. Za pozicije koje ispunjavaju uslove predviđene za KF, Kancelarija premijera i ministarstva treba da utvrde:</p> <p>3.1. specifične rezultate koji se očekuju da će biti ispunjeni pozicijama koje su uključene u KF i,</p> <p>3.2. pokazatelje ispunjavanja radnih zadataka koji će se koristiti za procenu performanse osoblja koje je uključeno u KF.</p> <p>4. Političko osoblje, generalni sekretari, vršioци dužnosti određenih pozicija nemaju pravo da koriste KF.</p> <p>4.1. Takođe, pozicije koja dobijaju i druge dodatke na platu, za poziciju koja se traži da bude odobrena u KF-u, kroz odluke Vlade, uključujući i osoblje informacione tehnologije (IT) i drugo srodno osoblje, ne mogu da imaju koristi od ove šeme.</p>
---	--	--



III. STRUKTURAT E FK-së

Neni 5 Strukturat e FK-së

1. Struktura drejtuese e FK-së përfshinë:
 - 1.1. Komisionin e Fondit për Kuadro (KFK) i cili do të mbikëqyrë Skemën dhe do të kujdeset që Skema e FK-së t'i kontribuojë përbushjes së prioriteteve qeveritare;
 - 1.2. Njësinë e Fondit për Kuadro (NjFK) apo Menaxheri i Fondit për Kuadro, në kuadër të ZKM-së, e cila do të menaxhojë Skemën e FK-së. Njësia do të udhëhiqet nga menaxheri me përkrahjen tjetër të nevojshme nga ZKM-ja.

Neni 6 Përbërja dhe përgjegjësitë e Komisionit të Fondit për Kuadro

1. Komisioni i Fondit për Kuadro përbëhet nga:
 - 1.1. Zëvendëskryeministri/ja për Ekonomi (Kryesues/e);
 - 1.2. Zëvendëskryeministri/ja për Drejtësi;
 - 1.3. Ministri/ja i/e Financave;
 - 1.4. Ministri/ja i/e Administratës Publike;

III. CF STRUCTURES

Article 5 CF Structures

1. Leading structure of CF includes:
 - 1.1. Cadre Fund Commission (CFC) which will supervise the Scheme and will ensure that the CF scheme shall contribute to meeting government priorities;
 - 1.2. Cadre Fund Unit (CFU) or Cadre Fund Manager, within OPM, which will manage the CF Scheme. The unit will be headed by a manager and other necessary support from OPM.

Article 6 Composition and responsibilities of the Cadre Fund Commission

1. The Cadre Fund Commission is composed of:
 - 1.1. Deputy Prime Minister of Economy (Chairman);
 - 1.2. Deputy Prime Minister of Justice;
 - 1.3. Minister of Finance;
 - 1.4. Minister of Public Administration;

III STRUKTURA KF-a

Član 5 Strukture KF-a

1. Struktura upravljanja KF obuhvata:
 - 1.1. Komisiju Kadrovskog fonda (KKF) koja će nadgledati Šemu i koja će se pobrinuti da šema KF-a doprinese ispunjavanju vladinih prioriteta;
 - 1.2. Jedinica Kadrovskog fonda (JKF) ili menadžer kadrovskog fonda, u okviru KP, koja upravlja šemom KF-a. Jedinicom će Upravljači menadžer uz drugu neophodnu podršku od strane KP-a.

Član 6 Sastav i nadležnosti Komisije kadrovskog fonda

1. Komisija Kadrovskog fonda se sastoji od:
 - 1.1. Zamenice premijera za ekonomiju (predsednik / ca
 - 1.2. Zamenice premijera za pravdu;
 - 1.3. Ministra/arke Finansija;
 - 1.4. Ministra/arke javne uprave;



<p>1.5. Ministri/ja i/e Integritimeve Evropiane.</p> <p>2. Përgjegjësitë e Komisionit të Fondit për Kuadro janë:</p> <p>2.1. të shqyrtojë dhe aprovojë propozimet e pozitive për FK nga ministrinë;</p> <p>2.2. të sigurojë që Skema e FK-së të arrijë objektivat e përgjithshme të përcaktuara me vendimin e Qeverisë;</p> <p>2.3. t'i ofrojë raporte të rregullta Qeverisë mbi funksionimin dhe rezultatet e Fondit për Kuadro;</p> <p>2.4. t'i rekomandojë Qeverisë për ndarjet buxhetore të Fondit nëpër ministri;</p> <p>2.5. t'i rekomandojë Qeverisë për ndryshimet eventuale sa i përket Skemës, duke përfshirë edhe rekomandimet që kanë të bëjnë me vazhdimin e saj ose jo, për vitet e ardhshme fiskale;</p> <p>2.6. të aprovojë rekomandimet e panelit dhe të nxjerr vendimin përfundimtar</p>	<p>1.5. Minister of European Integration.</p> <p>2. Responsibilities of the Cadre Fund Commission are:</p> <p>2.1. review and approve proposals from Ministries on CF positions;</p> <p>2.2. ensure that the CF scheme achieves the general objectives specified in the Government decision;</p> <p>2.3. provide regular reports to the Government on the operation and results of the Cadre Fund;</p> <p>2.4. recommending the Government on budgetary allocation within the ministries;</p> <p>2.5 recommending the Government for possible changes in terms of the Scheme, including recommendations related to its continuation or not, for future fiscal years;</p> <p>2.6. approve the panel's recommendation and issue a final decision regarding beneficiaries</p>	<p>1.5. Ministra/arke evropshkih integracija</p> <p>2. Odgovornosti Komisije kadrovskog fonda su:</p> <p>2.1. da razmatra i odobrava predloge pozicija za KF od strane ministarstava,</p> <p>2.2. da obezbedilo da šema KF postigne sveukupne ciljeve postavljene odlukom Vlade;</p> <p>2.3. da obezbedi redovne izveštaje Vladi o radu i rezultatima Kadrovskog Fonda;</p> <p>2.4. da preporuči Vladi dodeljivanje budžeta za Fond po ministarstvima;</p> <p>2.5. da preporuči Vladi moguće promene u pogledu Šeme , uključujući i preporuke koje se odnose na njeno produžavanje ili ne, za naredne fiskalne godine;</p> <p>2.6. da usvoji preporuke panela i da</p>
--	--	--



përkitazi me pozitat dhe personelin përfitues në Skemën e Fondit për Kuadro;

2.7. të sigurojë që Skema implementohet me efikasitet dhe që paraja publike do të shpenzohet vetëm atëherë kur është e nevojshme dhe për të siguruar një funksionim efikas të institucioneve shtetërore.

Neni 7

Detyrat dhe përgjegjësitë e ministrive

1. Detyrat dhe përgjegjësitë e ministrive janë:

1.1. identifikojnë dhe propozojnë pozitat të cilat do t'i paraqiten KFK-së për aprovim pas miratimit të Ministrit dhe Sekretarit të Përgjithshëm të ministrisë përkatëse dhe bazë të prioriteteve të Qeverisë dhe ministrisë përkatëse;

1.2. të zhvillojë të gjitha procedurat e rregullta të përzgjedhjes së kandidatëve për pozitat e propozuara për FK dhe dërgojnë dokumentacionin e nevojshëm të kandidatit të propozuar të NjFK-ja;

and staff positions in the CadreFund Scheme;

2.7. ensure that the scheme is implemented efficiently and that public money will be spent only when necessary and to ensure effective functioning of state institutions.

Article 7

Duties and responsibilities of Ministries

1. Duties and responsibilities of Ministries are:

1.1. identify and propose positions to be submitted for approval to CFC, after approval of the Minister and General Secretary of the relevant ministry, and according to priorities of the Government and relevant ministries;

1.2. carry out the regular procedures for the selection of CF candidates for positions proposed for CF and submit documentation of the proposed candidate of CFU;

donese konačnu odluku u vezi sa pozicijama i licima koja su ušla u šemu Kadrovskog Fonda;

2.7. da obezbedi da se šema efikasno sprovodi i da će javni novac biti potrošen samo onda kada je to neophodno i da bi se obezbedilo delotvorno funkcionisanje državnih institucija.

Član 7

Dužnosti i odgovornosti ministarstava

1. Dužnosti i odgovornosti ministarstava su:

1.1. da identifikuju i predlože pozicije koje će biti podnete KKF na usvajanje nakon odobrenja ministra i generalnog sekretara relevantnog ministarstva, a u skladu sa prioritetima Vlade i nadležnih ministarstava,

1.2. da razviju sve redovne procedure za izbor kandidata za pozicije predložene za KF i da dostave potrebnu dokumentaciju predloženog kandidata JKF;



<p>1.3. të sigurojë që dokumentacioni i përcjell në mënyrë zyrtare të NJFK-ja është i saktë, i vërtet, duke përfshirë edhe informacionin e përfshirë në CV-të e kandidateve;</p> <p>1.4. të arsyetojnë propozimet e veta si dhe dallimin në mes pozitive të paguara nga FK-ja dhe pozitive tjera të zakonshme në shërbimin civil e që mund të argumentojë pagesën më të lartë për pozitat e përfshira në FK;</p> <p>1.5. monitorojnë punën dhe rezultatet e personelit të FK-së dhe sigurojnë raporte të rregullta për NJFK-në mbi këto rezultate;</p> <p>1.6. Në momentin e vlerësimit të personelit sa i përket përmbushjes së detyrave të tyre, dhe objektivave të përcaktuara, në rast se personeli merr vlerësim të dobët, të informojnë NJFK-në dhe KFK-në për të filluar procedurën e largimit nga Skema e Fondit për Kuadro;</p> <p>1.7. Kërkojë largimin e personelit të përfshirë në SKF, në momentin kur personi nuk vazhdon të mbajë pozitën e njëjtë.</p>	<p>1.3. ensure that the official documentation submitted to CFU is accurate, true, including the information contained in the CVs of the candidates;</p> <p>1.4. justify their proposals and the difference between positions paid by CF and other common positions in the civil service that could argue the higher salary for positions involved in CF;</p> <p>1.5. monitor the performance and outputs of CF staff members and provide regular reports to the CFU on those outputs;</p> <p>1.6. Upon staff assessment regarding performance of their duties, and objectives defined, in case the staff receives a weak evaluation report, shall inform CFU and CFC to start with the procedure of leaving from the Cadre Fund Scheme;</p> <p>1.7. Require the removal of staff involved in the CFS, when the person does not continue to hold the same position.</p>	<p>1.3. Da obezbede da je dokumentacija koja je prosleđena službenim putem JKF tačna, istinita, uključujući i informaciju sadržanu u biografijama kandidata;</p> <p>1.4. Da opravdaju svoje predloge kao i razliku između pozicija plaćenih od strane KF-a i drugih uobičajenih pozicija u civilnoj službi, a da mogu da daju argumente za veću isplatu pozicija koje su uključene u KF;</p> <p>1.5. Prate rad i performansu osoblja KF i obezbeđuju redovne izveštaje za JKF-u o ovim rezultatima;</p> <p>1.6. Nakon procene osoblja u vezi sa ispunjavanjem njihovih obaveza i određenih ciljeva, ako zaposleni primi slabu ocenu, treba da se obavesti JKF-a i KKF da pokrene proceduru udaljavanja iz šeme kadrovskog fonda;</p> <p>1.7. Zahteva udaljavanje osoblja uključenih u SKF, u trenutku kada osoba prestane da drži istu poziciju.</p>
--	---	--



Neni 8 Detyrat dhe përgjegjësitë e Njesisë së Fondit për Kuadro	Article 8 Duties and responsibilities of the Cadre Fund Unit	Član 8 Dužnosti i odgovornosti Jedinice kadrovskog fonda
<p>1. NjFK-ja, udhëhiqet nga Menaxheri i Skemës së Fondit për Kuadro me mbështetjen tjetër që ofrohet nga ZKM-ja.</p> <p>2. Përgjegjësitë e NjFK-së janë:</p> <p>2.1. t'u ofrojë udhëzime ministrive lidhur me funksionimin e FK-së;</p> <p>2.2. të ofrojë udhëzime për ministritë në përgatitjen e dokumentacionit;</p> <p>2.3. të bashkëpunojë me ministritë për të kompletuar dokumentet e nevojshme;</p> <p>2.4. të monitorojë zbatimin procedurave të përcaktuara me këtë rregullore;</p> <p>2.5. të bëjë shqyrtimin fillestar të propozimeve të ministrive;</p> <p>2.6. të veprojë si Sekretariat i KFK-së;</p>	<p>1. CFU, is headed by the Scheme Manager of the Cadre Fund with other support provided by OPM.</p> <p>2. Responsibilities of the CFU are:</p> <p>2.1. provide administrative instruction regarding the operation of CF;</p> <p>2.2. provide guidance to ministries to prepare their documentation;</p> <p>2.3. cooperate with ministries to complete the necessary documents;</p> <p>2.4. monitor the implementation procedures specified in this regulation;</p> <p>2.5. conduct an initial review of proposals from ministries;</p> <p>2.6. act as the Secretariat to the CFC;</p>	<p>1. JKF upravlja menadžer šeme kadrovskog fonda sa podrškom koju pruža KP.</p> <p>2. Odgovornosti JKF- su:</p> <p>2.1 da pruži smernice ministarstvima u vezi sa funkcionisanjem KF</p> <p>2.2 da pruži smernice ministarstvima u pripremi dokumentacije;</p> <p>2.3 da sarađuje sa ministarstvima za kompletiranje potrebne dokumentacije</p> <p>2.4 da nadgleda implementaciju procedure utvrđene ovom Uredbom;</p> <p>2.5. da izvrši inicijalno razmatranje predloga ministarstava;</p> <p>2.6. da deluje kao Sekretarijata KKF;</p>



<p>2.7. të ofrojë raporte të rregullta për KFK-në mbi funksionimin dhe rezultatet e FK-së;</p> <p>2.8. t'ia paraqes KFK-së listën e propozuar të pozitive për aprovim.</p> <p>2.9. të hartojë procesverbalet e mbledhjes së komisionin dhe panelit.</p> <p>2.10. t'i paraqes KFK-së raport mbi kandidatët dhe procedurat e përzgjedhjes së tyre;</p> <p>2.11. të organizojë takimet e Panelit Vlerësues Qendror;</p> <p>2.12. të informojë ministrinë mbi vendimet e Komisionit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Detyrat dhe përgjegjësitë e Panelit Vlerësues Qendror</p> <p>1. Paneli Vlerësues Qendror përbëhet nga këta anëtarë:</p>	<p>2.7. provide regular reports to the CFC on the operation and results of the CF;</p> <p>2.8. submit the proposed list of positions to the CFC for approval.</p> <p>2.9. draft minutes of the meeting of the commission and the panel.</p> <p>2.10. submit report to CFC on candidates of their selection procedures;</p> <p>2.11. arrange the meetings of the Central Review Panel;</p> <p>2.12. inform the ministries on the decisions of the commission.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Duties and responsibilities of the Central Review Panel</p> <p>1. Central Review Panel consists of the following members:</p>	<p>2.7 da obezbedi redovne izveštaje KKF o funkcionisanju i rezultatima KF.;</p> <p>2.8. da podnese KKF predloženi spisak pozicija za davanje saglasnosti.</p> <p>2.9 da izradi zapisnik sa sastanka komisije i panela.</p> <p>2.10. da podnese KKF izveštaj o kandidatima i procedurama za njihov izbor;</p> <p>2.11. da organizuje sastanke Panela za centralnu procenu;</p> <p>2.12. Da obavesti ministarstva o odlukama Komisije</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Dužnosti i odgovornosti Panela za centralnu procenu</p> <p>1. Panel za centralnu procenu se sastoji od sledećih članova:</p>
--	---	---



<p>1.1. Sekretaret e Përgjithshëm të ZKM-së, MAP-it, MF-së dhe MIE-së.</p> <p>1.2. Sekretari i Përgjithshëm nga Ministria në të cilën kërkohet pozita e FK-së, ose zyrtar me nivel të njëjtë ose më të lartë se pozita, në rastet kur Sekretari është pjesë e Panelit sipas detyrës zyrtare siç parashihet në pikën 1.2 të këtij neni.</p> <p>2. Panelit Vlerësues Qendror duhet t'i vihet në dispozicion dokumentacioni i nevojshëm nga faza e parë e përzgjedhjes, duke përfshirë CV, dëshmitë mbi kualifikimet dhe përvojën e punës, kontratën aktuale të punës dhe çfarëdo informacioni tjetër që do të ndihmonte panelit në vlerësimin e tij;</p> <p>3. Paneli Vlerësues Qendror vendos lidhur me kandidatin duke vlerësuar kualifikimet, përvojën, shkathtësitë dhe ekspertizën në raport me kriteret e përcaktuar të FK-së dhe vendit të punës;</p> <p>4. Menaxheri i Skemës së FK-së, e sipas nevojës dhe kërkesës edhe Zyra e Personelit</p>	<p>1.1. General Secretary of OPM, MPA, MF and MEI.</p> <p>1.2. General Secretary of the Ministry for the required position in CF, or official with the same or higher grade than the position, in cases when Secretary is part of the Panel Secretary according to the ex officio, as provided in section 1.2 of this article.</p> <p>2. The necessary documentation from the first selection stage needs to be made available to the Central Review Panel, including CV, evidence of qualifications and work experience, current employment contract and any other information that will assist the panel in its assessment;</p> <p>3. The Central Review Panel shall decide on the concerned candidate based on qualifications, experience, skills and expertise in relation to the CF criteria.</p> <p>4. CF Scheme Manager, when necessary, and according to the request by the Office of</p>	<p>1.1. Generalni sekretari KP, MJU, MF i MEI.</p> <p>1.2. Generalni sekretar Ministarstva u kome se traži pozicija KF, ili službenik istog nivoa ili višeg nivoa od pozicije, u slučajevima kada je sekretar deo panela po službenoj dužnosti, kao što je propisano u tački 1.2 ovog člana.</p> <p>2. Panelu za centralnu procenu će se staviti na raspolaganje potrebna dokumentacija iz prve faze selekcije, uključujući CV, dokaze o stručnoj spremi i radnom iskustvu, trenutne ugovore o radu i bilo koje druge informacije koje će pomoći panelu u njegovoj proceni.</p> <p>3. Panel za centralnu procenu odlučuje o kandidatu procenjujući kvalifikacije, iskustvo, veštine i stručnost u vezi sa propisanim kriterijumima KF i radnog mesta</p> <p>4. Menadžer Šeme KF, prema potrebi i zahtevu i kancelarija za personal KP</p>
---	---	---



ZKM ofrojnë përkrahjen e nevojshme teknike për Panelin/et Vlerësues Qendror.

IV. PROCEDURAT PËR PËRZGJEDHJEN E KANDIDATËVE

Neni 10 Procedurat për përzgjedhjen e kandidatëve

1. ZKM dhe Ministrinë i dorëzojnë NjFK-së dokumentacionin e përcaktuar në nenin 11 lidhur me pozitën të cilat dëshirojnë t'i caktojnë si pozitë të FK-së.
2. NjFK-ja ia përcjellë dokumentacionin KFK-së.
3. KFK cakton Panelin Vlerësues Qendror i cili i rekomandon KFK-së miratimin apo mosmiratimin e pozitave. Po ashtu, Paneli ka të drejtë të rekomandojë KFK-së miratimin e pozitave të caktuara.
4. Paneli mund t'i rekomandojë KFK-së miratimin e pozitave të caktuara në shërbimin civil, dhe përmes NjFK-së u kërkojë ministrive që pozitën specifike të përfshihen

Personnel OPM provide necessary technical support to the Central Review Panel.

IV. PROCEDURES FOR THE SELECTION OF CANDIDATES

Article 10 Procedures for the selection of candidates

1. OPM and the Ministries shall submit to the CFU the documentation specified in article 11 related to the positions which they wish to designate as the CF positions.
2. CFU shall forward the documentation to CFC.
3. CFC appoints the Central Review Panel and recommends the CFC to approve or disapprove the positions. Also, the Panel has the right to recommend CFC to adopt certain positions.
4. The Panel may recommend CFC approval of certain positions in the civil service, and through CFU requires from the ministries to include in CF specific positions.

pružaju neophodnu tehničku podršku centralnom panelu za procenu

IV. PROCEDURE ZA IZBOR KANDIDATA

Član 10 Procedure za izbor Kandidata

1. KP i ministarstva dostavljaju dokumentaciju navedenu u članu 11. koja se odnosi na pozicije koje žele da odrede kao pozicije KF-a.
2. JKF je dužna da dostavi dokumentaciju KKF
3. KKF određuje panel za centralnu procenu koji preporučuje KKF odobravanje ili odbijanje pozicija. Takođe, Panel ima pravo da preporuči KKF određene pozicije za odobravanje.
4. Panel može preporučiti KKF za odobrenje određenih pozicija u civilnoj službi, i da preko JKF zahtevaju od ministarstva da se određene pozicije



<p>në FK. 5. Pas shqyrtimit të rekomandimeve të Panelit KFK vendos për pozitat dhe kandidatet,</p> <p>6. NJFK ia përcjellë ministrive Vendimet e KFK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Dokumentacioni i kërkuar nga ministritë për pozitat e Fondit për Kuadro</p> <p>1. Formulari i nënshkruar nga Sekretari dhe Ministri (për ZKM Shefi i Stafit të ZKM-së) përkatës, për secilën pozitë duhet të përmbajë këto informacione:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. përmbledhja e përshkrimit të vendit të punës;1.2. arsyet pse pozita përmbush kriteret e FK-së;1.3. objektivat që duhet përmbushur nga pozita që kërkohet të përfshihet në FK;1.4. rezultatet që duhet të arrihen nga pozitat e FK-së dhe afatet kohore;1.5. kontributin që pozita do ta sjellë për zbatimin e Programit dhe Strategjisë	<p>5. After reviewing the recommendations of the CFC Panel decides on positions and candidates,</p> <p>6. CFU shall deliver the decisions of CFC to ministries.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Required documentation from ministries on Cadre Fund positions</p> <p>1. Form signed by the relevant Secretary and the Minister (for OPM, Chief of Staff/ OPM) should contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. summary of the job description;1.2. reasons why the position meets CF criteria;1.3. objectives that need to be met by the positions that is requested to be included in the CF;1.4. results that need to be achieved by the CF positions and the time lines;1.5. contribution that the CF position will make to the implementation of the Program	<p>ukluçe KF. 5. Posle razmatranja preporuka panela KKF odlučuje o pozicijama i kandidatima,</p> <p>6. JKF dostavlja ministarstvima odluke KKF.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Tržena dokumentacija od strane ministarstva za pozicije kadrovskog fonda</p> <p>1. Obrazac potpisan od strane sekretara i relevantan ministar (za KP šef osoblja KP) , za svaku poziciju mora da sadrži sledeće informacije:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. Rezime opisa radnog mesta;1.2. razlozi zašto pozicija ispunjava kriterijume;1.3 ciljevi koji se trebaju ispuniti od pozicije za koju se traži treba da bude uključena KF;1.4 rezultati koji se trebaju postignuti od pozicija KF i vremenski rokovi;1.5 Doprinos koji će pozicija doneti za
---	---	--



<p>së Qeverisë dhe programeve të punës të ministrive;</p> <p>1.6. treguesit e përmbushjes së detyrave të punës së personelit të KF-së;</p> <p>1.7. kualifikimet, shkathtësitë, dhe përvojën e kërkuar.</p> <p>V. RREGULLAT PËR PËRCAKTIMIN E PAGESËS</p> <p>Neni 12 Sistemi i pagesës për pozitat e FK-së</p> <p>1. Skema e FK-së synon t'u mundësojë ministrive të përzgjedhin personel me shkathtësi dhe përvojë të nivelit të lartë e cila është konkurrenente me sektorin privat dhe organizatat ndërkombëtare. Prandaj, niveli i pagesës për kandidatët e FK-së bazohet në:</p> <p>1.1. Nivelin e pozitës;</p> <p>1.2. Shkathtësitë, kualifikimet dhe përvojën e veçantë të kandidatit, që lidhet me kërkesat e pozitës përkatëse.</p> <p>2. Niveli i pagesës do të vendoset duke</p>	<p>and Government Strategy and work programs of the ministries;</p> <p>1.6. performance indicators of CF staff members;</p> <p>1.7. qualifications, skills and required experience.</p> <p>V. CONDITIONS FOR DETERMINING THE PAYMENT</p> <p>Article 12 Pay system for CF positions</p> <p>1. The CF Scheme aims to enable ministries to select personnel with high level skills and experience that is competitive with the private sector and international organizations. Therefore, the pay level for CF candidates shall be based on:</p> <p>1.1. The level of the position;</p> <p>1.2. The particular qualifications and experience of the candidate, relevant to the requirements of the concerned position.</p> <p>2. The salary shall be decided by using the</p>	<p>sprovođenje programa Strategije Vlade i radnog programa ministarstava;</p> <p>1.6 Pokazatelji ispunjavanja radnih zadataka osoblja KF-a;</p> <p>1.7 .kvalifikacije, veštine i potrebno iskustvo.</p> <p>V. PRAVILA ZA ODREĐIVANJE UPLATE</p> <p>Član 12 Sistem plaćanja pozicija KF-a</p> <p>1. Šema KF ima za cilj da omogući ministarstva izbor kadrova sa veštinama i iskustvom visokog nivoa , koje je konkurentno sa privatnim sektorom i međunarodnim organizacijama. Dakle, nivo plaćanja kandidata KF se zasniva na:</p> <p>1.1. nivo položaja,</p> <p>1.2. veštinama, kvalifikacijama i posebnom iskustvu kandidata , koje je u vezi sa zahtevima relevantne pozicije.</p> <p>2. Nivo plaćanja će se utvrditi koristeće</p>
---	---	--



<p>përdorur matricën e mëposhtme. Shuma është bruto dhe përfshin pagën bazë dhe shtesën në pagë.</p> <p>Niveli i Pozitës -Paga dhe shtesa</p> <p>A : deri në 1,800 euro; B: deri në 1,500 euro; C: deri në 1,200 euro; D: deri në 800 euro.</p> <p>3. Ne kategorinë A do të përfitojnë vetëm pozitat e aprovuar sipas vendimit të Qeverisë Nr. 02/48 i datës 24.12.2008.</p> <p>4. Paga për pozitën vendoset me sa vijon:</p> <p>4.1 Së pari, përzgjidhet niveli i duhur i pozitës:</p> <p>Niveli i pozitës- Lloji i pozitës</p> <p>A: Pozitat sipas vendimit të Qeverisë Nr. 02/48, datë 24.12.2008; B: Zyrtar në pozitë të lartë udhëheqëse; C: Udhëheqës i një sektori të madh ose pozitë e specialistit udhëheqës analitik ose teknik; D: Pozitë e specialistit të lartë analitik ose teknik.</p>	<p>following matrix. The amount is in gross and includes basic salary and additional salary.</p> <p>Level of position - Salary and bonus</p> <p>A : up to 1,800 euro; B : up to 1,500 euro; C : up to 1,200 euro; D: up to 800 euro.</p> <p>3.In category A will benefit only the positions approved by Government Decision no. 02/48 dated 24.12.2008.</p> <p>4. The salary for the position is decided as follows:</p> <p>4.1 First the appropriate level of the position is selected:</p> <p>Level of position - Type of position</p> <p>A: Positions according to the Government decision No. 02/48, dtd. 24.12.2008; B: Officer in senior management positions; C: Head of a Large Section or Head Analytical or Technical Specialist; D: Senior Analytical or Technical positions.</p>	<p>donju matricu. Bruto je iznos i obuhvata osnovnu platu i dodatak plate.</p> <p>Nivoi Pozicije - Plata i dodatak</p> <p>A : do 1,800 eura; B : do 1,500 eura; C: do 1,200 eura; D: do 800 eura.</p> <p>3. U kategoriji A će dobiti samo pozicije odobrene na osnovu odluke Vlade br. 02/48 od 24.12.2008 .</p> <p>4. Plata se za poziciju određuje na sledeći način:</p> <p>4.1 Prvo, se izabere odgovarajući nivo pozicije:</p> <p>Nivo pozicije -Vrsta pozicije</p> <p>A: Pozicije prema odluzci Vlade br 02/48, od 24.12.2008; B: Zvaničnik na visokim rukovodećim pozicijama; C: Rukovodilac jednog velikog sektora ili pozicija rukovodećeg analitičkog ili tehničkog stručnjaka; D: Pozicija višeg analitičkog ili tehničkog stručnjaka.</p>
---	--	--



4.2. Së dyti, vendoset niveli relativ i mungesës në treg, do të thotë të vlerësohet se sa është e vështirë të përzgjedhësh personel që kanë kualifikimet dhe shkathhtësitë e kandidatit. Kjo duhet të jetë çështje e gjykimit nga Paneli Vlerësues Qendror, por tabela në **Shtojcën 1** ofrohet si një udhërrëfyes i përafërt. Paneli Vlerësues duhet të marrë parasysh edhe nivelin e zotërimit të gjuhës angleze dhe gjuhëve të tjera nga Kandidati.

Neni 13
Menaxhimi i buxhetit të Fondit për
Kuadro

1. Ministritë duhet të fillojnë procesin përzgjedhës që nga pozitat më të larta e deri te ato më të ulëtat. Kjo qasje do të sigurojë që:

1.1. menaxherët të luajnë një rol në përzgjedhjen e vartësve dhe

1.2. që procesi të mund të menaxhohet për t'u siguruar që shpenzimet e përgjithshme për pagesa nga FK-ja nuk i tejkalojnë kufijtë buxhetorë të paraparë me Vendimin e Qeverisë.

4.2. Second, the relative level of a absence in the market shall be decided, which means the assessment of how difficult it is to recruit personnel with the qualifications and skills of the candidate. This has to be a matter of judgment by the Central Review Panel, but the table in **Anex 1** is provided as an approximate guideline. The Review Panel shall also take into account the candidate's level of fluency in English and foreign languages.

Article 13
Management of the Cadre Fund Budget

1. Ministries shall start the selection process from the most senior positions to the most junior. This approach shall ensure that:

1.1. managers have a role in the selection of subordinates and

1.2. the process can be managed to ensure that total CF salaries expenditure does not exceed the budget ceilings specified in the Government Decision.

4.2 Drugo, uspostavlja se relativni nivo odsustva na tržištu, znači proceniće se koliko je teško izabrati kadar koji imaju kvalifikacije i veštine kandidata. Ovo bi trebalo da bude stvar procene od strane Centralnog panela za procenu, ali tabela u **Aneksu 1** se podnosi kao približna smernica. Panel za procenu treba da uzme u obzir i nivo znanja engleskog i drugih jezika od strane kandidata.

Član 13
Upravljanje budžetom kadrovskog
fonda

1. Ministarstva treba da započnu sa procesom selekcije od viših pozicija pa do onih najnižih. Ovaj pristup će obezbediti da:

1.1. menadžeri igraju ulogu u izboru podređenih i

1.2. da se procesom može upravljati, kako bi se uverili da ukupni troškovi za isplate od strane KF ne prekoračuju budžetska ograničenja predviđena odlukom Vlade.



<p>2. Pas përzgjedhjes së personelit të FK-së, rekomandimit nga Paneli Vlerësues Qendror dhe aprovimit nga Komisioni i Fondit për Kuadro,</p> <p>3. Mjetet nga Fondi për Kuadro barten tek ministritë vetëm pasi Komisioni i Fondit për Kuadro të nxjerr vendimin përfundimtar përkitazi me pozitën dhe personelin përfitues në Skemën e Fondit për Kuadro.</p> <p>4. NjFK-ja bashkëpunon me ministritë për të përllogaritur shumën e pagesës shtesë mbi pagën standarde në SHCK-ë, për atë nivel të vendit të punës.</p> <p>5. Menaxheri i Skemës së FK-së, përmes një shkrese e informon Ministrinë e Financave, gjegjësisht departamentin e buxhetit, për shumën e mjeteve të cilat duhet të barten nga Fondi për Kuadro tek ministria përkatës në bazë të vendimit të Komisionit të FK-së.</p> <p>6. NjFK-ja, monitoron shpenzimet e FK-së në të gjitha ministritë të jenë brenda kufijve të lejuar buxhetor.</p>	<p>2. Following the selection of CF staff and recommendation by the Central Review Panel, and approval by the Cadre Fund Commission,</p> <p>3. Fund allocations from Cadre Fund shall be transferred to ministries only after the Cadre Fund Commission issue a final decision regarding beneficiaries and staff positions in the Cadre Fund Scheme.</p> <p>4. The CFU shall cooperate with the ministries to estimate the additional amount on top of the standard CSK salary that will be required for the concerned job posts.</p> <p>5. CF Scheme Manager, through a letter informs the Ministry of Finance, respectively the department of budget, for the amount of funds that should be transferred by the Cadre Fund to the relevant ministry based on the decision of CF Commission.</p> <p>6. The CFU shall monitor to ensure that CF expenditures in all ministries are within the allowed budgetary ceilings.</p>	<p>2. Nakon odabira kadrova KF, preporuke od strane Centralnog panela za procenu i odobrenja Komisije kadrovskog fonda,</p> <p>3. Sredstva Kadrovskog Fonda se prebacuju ministarstvima tek nakon što Komisija kadrovskog fonda donese konačnu odluku u vezi sa pozicijama i osobljem, korisnicima koji su u šemi Kadrovskog fonda .</p> <p>4. JKF saraduje sa ministarstvima za izračunavanje dodatne uplate na standardne plate u CSK-a za taj nivo radnog mesta.</p> <p>5. Manager šeme KF-a, putem jednog dopisa informiše Ministarstvo finansija, odnosno departman za budžet o iznosu sredstava koja se trebaju prebaciti sa Kadrovskog fonda relevantnom ministarstvu na osnovu odluke Komisije KF-a</p> <p>6. JF-a prati troškove KF-a da u svim ministarstvima budu u okviru dozvoljenih granica budžeta.</p>
---	---	--



VI. VLERËSIMI I PËRMBUSHJES SË DETYRAVE

Neni 14

Vlerësimi i përmbushjes së detyrave

1. Për të arritur synimet e programit të FK-së, është e rëndësishme që për çdo pozitë të FK-së të ketë:

1.1. Përshkrim të saktë të vendit të punës dhe objektivave që duhet arritur së bashku me treguesit e përmbushjes së detyrave të cilët do të përdoren për vlerësimin e nivelit të përmbushjes së detyrave nga personeli i përzgjedhur i FK-së.

1.2. Një sistem për vlerësimin nivelit të përmbushjes së detyrave nga personeli i përzgjedhur i FK-së në raport me ato objektivat e përcaktuara.

2. Mbikëqyrësi të cilit i raporton personeli i FK-së dhe personeli i FK-së duhet të pajtohen mbi objektivat që duhet përmbushur nga personeli i FK-së dhe mbi treguesit e përmbushjes së detyrave të cilët do të përdoren për vlerësimin e punës së

VI. PERFORMANCE ASSESSMENT TASK

Article 14

Performance assessment task

1. To achieve the aims of the CF programme, it is important to have for each CF position:

1.1 An accurate job description and a clear statement of objectives to be achieved and performance indicators that will be used to assess the performance of the CF staff member.

1.2 A system for appraising the performance of the CF staff member in relation to those objectives.

2. The supervisor to whom the CF member reports and the CF members, shall agree on the objectives to be met by the CF member and the performance indicators that will be used to appraise his/her performance.

VI. PROCENA ISPUNJAVANJA DUŽNOSTI

Član 14

Procena ispunjavanja dužnosti

1. Da bi se postigli ciljevi programa KF-a važno je da se za svaku poziciju KF-a postoji:

1.1 .ačan opis radnog mesta i ciljeva koje treba postići zajedno sa indikatorima performanse koje će biti korišćeni za procenu nivoa ispunjavanja zadatoka od strane osoblja izabranog za KF.

1.2 Jedan sistem za procenu nivoa ispunjavanja zadatoka od strane osoblja izabranog za KF u odnosu na te utvrđene ciljeve.

2. Nadzornik kome podnosi izveštaj osoblje KF-a i osoblje KF –a se trebaju složiti o ciljevima koje treba da ispunjava osoblje KF-a i o pokazateljima poslovanja koji će se koristiti za procenu njegove / njene performanse.



tij/saj.

3. Mbikëqyrësi të cilit i raporton personeli i FK-së duhet të takohet me personelin e FK-së çdo tre muaj për të vlerësuar përmbushjen e detyrave në raport me objektivat e përcaktuara. Në fund të periudhës prej gjashtë muajsh, mbikëqyrësi drejtpërdrejtë duhet të përgatisë një raport me shkrim mbi nivelin e përmbushjes së detyrave nga personeli i FK-së. Këto raporte duhet të shqyrtohen dhe të nënshkruhen nga Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë.

4. Kopjet e raporteve duhet t'i dërgohen NJFK-së. NJFK-ja pasi të shqyrtojë raportet e Ministrive do të përgatisë një përmbledhje për KFK-lidhur me vlerësimin e përmbushjes së detyrave dhe të rezultateve të arritura.

5. Kandidatet të cilët nuk përmbushin objektivat e parapara do të largohen nga SKF-ja me vendim të KFK-së pas rekomandimeve të ministrisë përkatëse dhe NJFK-së.

6. Në raste të mosdorëzimit të raporteve të rregullta dhe vlerësimeve të personelit të kërkuar përmes kësaj rregullore, NJFK-ja pas përsëritjes së kërkesës së saj për dorëzimin e

3. The supervisor to whom the CF member reports shall meet with the CF member on a quarterly basis, to assess performance in relation to the objectives. At the end of each six month period, the direct supervisor shall prepare a written report on CF staff member's performance. These reports shall be reviewed and signed by the Permanent Secretary of the Ministry.

4. Copies of such reports shall be sent to the CFU. The CFU, after reviewing the reports of ministries shall prepare a summary for the CFC on the performance appraisals and the achieved results.

5. Candidates who do not meet the foreseen objectives shall be out of CFS with the decision of CFC after recommendations by the relevant ministry and the CFU.

6. In cases of non-delivery of regular reports and evaluations of personnel required by this regulation, the CFU after resending its request

3. Nadzornik kome izveštava osoblje KF se mora sastajati sa osobljem KF-a svaka tri meseca za procenu performanse osoblja u odnosu na utvrđene ciljeve. Na kraju perioda od šest meseci, direktni nadzornik mora pripremiti pismeni izveštaj o nivou performansi osoblja iz KF-a. Ovi izvještaji se moraju razmatrati i potpisati od strane generalnog sekretara Ministarstva.

4. Kopije izveštaja se trebaju poslati JKF-a. JKF-a će nakon razmatranja izveštaja ministarstava pripremiti pregled za KKF u vezi ocenjivanja učinka i postignutih rezultata.

5. Kandidati koji ne ispunjavaju predviđene će biti udaljeni od SKF-a odlukom KKF-a posle preporuka od strane nadležnog ministarstva i JKF-a

6. U slučaju ne dostavljanja redovnih izveštaja i evaluacije kadrova potrebne prema ovoj uredbi JKF-a posle ponavljanja svoga zahteva za podnošenje



raporteve dhe vlerësimeve mund ti rekomandoj KFK-së nxjerrjen e vendimit për përjashtimin e personelit të ministrive përkatëse nge Skema e FK-së

VII. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 15

Kohëzgjatja shtesës së pagave

1. Skema e Fondit për Kuadro ndërlidhet me ndarjen buxhetore vjetore sipas Ligjit për buxhetin dhe është Skemë e përkohshme.

2. Kohëzgjatja e shtesës së pagave për personelin e përzgjedhur për pozitat e FK-së ndërlidhet me kohëzgjatjen e Skemës së Fondit për Kuadro dhe jo me kohëzgjatjen e kontratës së punës së personelit të përfshirë në SKF.

Neni 16 Shfuqizimi

Me hyrjen në fuqi të kësaj rregulloreje shfuqizohet Rregullorja e funksionimit të fondit për kuadro (2009).

for submission of reports and assessments may recommend CFC to issue the decision on the exclusion of staff of relevant ministries from CF scheme.

VII. FINAL PROVISIONS

Article 15

The duration of additional payment

1. Cadre Fund Scheme is related to annual budget allocation according to the Law on budget and is a temporary scheme.

2. The duration of additional payments for personnel selected for positions of CF related to the duration of the Cadre Fund Scheme works and not to the duration of the employment contract of the personnel involved in the CFS.

Article 16 Repeal

Upon entry into force of this regulation shall be repealed the Regulation on the operation of the Cadre Fund (2009).

izveštaja i evaluacije može preporučiti KKF donošenje odluke da se osoblje isključi relevantnog ministarstava iz šeme KF-a.

VI. ZAVRŠNE ODREDBE

Član 15

Trajanje platnog dodatka

1. Šema kadrovskog fonda je vezana za raspodelu godišnjeg budžeta prema Zakonu o budžetu i privremena je šema.

2. Trajanje platnog dodatka za osoblje izabrano za pozicije KF-a je u vezi sa trajanjem šeme kadrovskog fonda, a ne na osnovu dužine trajanja ugovora o radu kadrova uključenih u ŠKF-a.

Član 16 Ukidanje

Sa stupanjem na snagu ove Uredbe stavlja se van snage Uredba o funkcionisanju kadrovskog fonda (2009).



**Neni 17
Hyrja në fuqi**

Kjo Rregullore hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.

Hashim THAÇI

**Kryeministër i Republikës së Kosovës
05.07.2012**

**Article 17
Entry into force**

This Regulation shall enter into force upon signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.

Hashim THAÇI

**Prime Minister of the Republic of Kosovo
05.07.2012**

**Član 17
Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu nakon potpisivanja iste od strane Premijera Republike Kosovo.

Hashim THAÇI

**Premijer Republike Kosovo
05.07.2012**



Shtojca 1

Niveli i kualifikimeve dhe përvojës relevante përkitazi me pozitën

Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga një universitet i akredituar në Kosovë ose rajon, por me përvojë bazike relevante për vendin e punës

Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga një universitet i akredituar në Kosovë ose rajon, por me përvojë, të konsiderueshme relevante për vendin e punës;

OSE: Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga ndonjë universitet i huaj i nivelit të lartë por me përvojë bazike relevante për vendin e punës

Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga një universitet i akredituar në Kosovë ose rajon, dhe me përvojë të theksuar relevante për vendin e punës

OSE: Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga ndonjë universitet i huaj i nivelit të lartë dhe me përvojë të konsiderueshme relevante për vendin e punës

OSE: Diplomë e nivelit master e fushës relevante nga ndonjë universitet i huaj të nivelit të lartë dhe me përvojë bazike relevante për vendin e punës

Diplomë bazike universitare e fushës relevante nga ndonjë universitet i huaj i nivelit të lartë dhe përvojë e theksuar relevante për vendin e punës
OSE: Diplomë e nivelit master e fushës relevante nga universitetet e huaja të nivelit të lartë dhe me një përvojë e konsiderueshme relevante për vendin e punës

Diplomë e nivelit master ose doktoratë e fushës relevante nga universitetet e huaja të nivelit të lartë dhe me përvojë të theksuar relevante për vendin e punës



Anex 1

<i>Level of qualifications and experience relevant to the position</i>
University diploma in relevant subject from an accredited university in Kosovo or the region, but with basic experience relevant to the job
University diploma in relevant subject from an accredited university in Kosovo or the region, but with considerable experience relevant to the job; <u>OR:</u> University diploma in relevant subject from a high level foreign university, but with basic experience relevant to the job
University diploma in relevant subject from an accredited university in Kosovo or the region, and pronounced experience relevant to the job <u>OR:</u> University diploma in relevant subject from a high level foreign university and with considerable experience relevant to the job <u>OR:</u> Masters degree in relevant subject from a high level foreign university and basic experience relevant to the job
University diploma in relevant subject from a high level foreign university and pronounced experience relevant to the job <u>OR:</u> Masters degree in relevant subject from a high level foreign university and considerable experience relevant to the job
Masters degree in relevant subject from a high level foreign university with pronounced experience relevant to the job



Aneks 1

<i>Nivo kvalifikacija i relevantnog iskustva u vezi sa pozicijom</i>
Osnovna univerzitetska diploma iz relevantne oblasti univerziteta akreditovanog na Kosovu ili u regionu, ali sa osnovnim relevantnim iskustvom za radno mesto.
Osnovna univerzitetska diploma iz relevantne oblasti univerziteta akreditovanog na Kosovu ili u regionu, ali sa značajnim relevantnim iskustvom za radno mesto, <u>ILI</u> : Osnovna univerzitetska diploma relevantne oblasti nekog stranog univerziteta visokog nivoa, ali sa osnovnim relevantnim iskustvom za radno mesto
Osnovna univerzitetska diploma iz relevantne oblasti univerziteta akreditovanog na Kosovu ili u regionu, i sa značajnim relevantnim iskustvom za radno mesto <u>ILI</u> : Osnovna univerzitetska diploma iz relevantne oblasti iz stranog univerziteta visokog nivoa i sa značajnim relevantnim iskustvom za radno mesto <u>ILI</u> : Diploma nivoa magistra iz odgovarajuće oblasti nekog stranog univerziteta visokog nivoa i sa osnovnim relevantnim iskustvom za radno mesto
Osnovna univerzitetska diploma iz relevantne oblasti stranog univerziteta visokog nivoa i istaknuto relevantno iskustvo za radno mesto <u>ILI</u> : Diploma nivoa master u relevantnoj oblasti na stranim univerzitetima visokog nivoa sa značajnim relevantnim iskustvom za radno mesto
Diploma nivoa master ili doktorature u relevantnim oblastima stranih univerziteta visokog nivoa i sa značajnim relevantnim iskustvom za radno mesto